លិខិតទៅកាន់គ្រួសារៈ ការប្រកាសប្រាប់អំពីការជ្រើសរើស
ដើម្បីផ្ទៀងផ្ទាត់មើលភាពគ្រប់លក្ខណៈ

ឈ្មោះសិស្សៈ ____________ ឈ្មោះសាលាៈ ____________ ថ្ងៃខែឆ្នាំ____________

<u>សំខាន់</u>ៈ លោកអ្នកចាំបាច់ត្រូវតែឆ្លើយតបនិងលិខិតនេះ ។

ជូនចំពោះ____________________________:

ប្រសិនបើលោកអ្នកមិនឆ្លើយតបនិងលិខិតនេះទេ កូនរបស់លោកអ្នក និងលែងទទួលបានម្ហូបអាហារ ដោយមិនបាច់បង់ថ្លៃ ឬ ដោយបន្ធូរថ្លៃ តទៅទៀតហើយ ។ លិខិតនេះ តម្រូវឱយលោកអ្នកផ្ញើរពត៌មាន ឬ ទាក់ទងជាមួយ ____________________ មិនឱយហួសពីថ្ងៃ ________________.

(official's name) (date)

សំណុំពាក្យរបស់កូនលោកអ្នកដើម្បីសុំប្រាក់កម្រៃសម្រាប់ម្ហូបអាហារ ដោយមិនបាច់បង់ថ្លៃ ឬ ដោយបន្ធូរថ្លៃនោះ ត្រូវបានជ្រើសរើស ជាផ្នែក១ នៃការពិនិត្យស៊ើមមើលឡើងវិញ ដើម្បីបញ្ជាក់ឱយបានច្បាស់លាស់ថា មានតែពួកកូនសិស្ស ដែលគ្រប់លក្ខណៈនោះទេ ដែលអាចទទួលបានម្ហូបអាហារ ដោយមិនបាច់បង់ថ្លៃ ឬ ដោយការបន្ធូរថ្លៃនោះ ។

លោកអ្នកចាំបាច់ត្រូវផ្ញើរ (ទីមួយ) ក្រដាសស្នាមដែលបង្ហាញឱយឃើញថា លោកអ្នកទទួលប្រាក់Food Stamp ឬ ប្រាក់ជំនួយបណ្ដោះអាសន្ន សម្រាប់គ្រួសារខ្វះខាត(TANF) សម្រាប់កូនលោកអ្នក ឬមួយក៏(ទីពីរ) បង្ហាញនូវឈ្មោះនិងលេខសន្តិសុខសង្គម(Social Security Number) របស់សមាជិកធំពេញវ័យ និមួយៗ

ក្នុងគ្រួសារ នៅលើក្រដាសដែលផ្ជាប់មកជាមួយគ្នានេះ ព្រមទាំង ក្រដាសស្នាមដែលបង្ហាញនូវប្រាក់ចំណូល បច្ចុប្បន្នរបស់គ្រួសារលោកអ្នក ។

យើងបានផ្ជាប់ជាមួយនូវពត៌មាន ដែលបង្ហាញនូវប្រភេទក្រដាសស្នាម ដែលលោកអ្នកអាចប្រើ ដើម្បីបញ្ជាក់ថា បច្ចុប្បន្ន លោកអ្នកទទួលប្រាក់ Food Stamp ឬប្រាក់ជំនួយជាបណ្ដោះអាសន្ន សម្រាប់គ្រួសារខ្វះខាត(TANF) សម្រាប់កូនលោកអ្នក ឬ ដើម្បីបង្ហាញនូវប្រាក់ចំណូល របស់គ្រួសារលោកអ្នក។ ប្រសិនបើអាចធ្វើទៅបាន សូមកុំផ្ញើរក្រដាសស្នាមដើម(Original) ។ បើលោកអ្នកផ្ញើរក្រដាសស្នាមដើម ក្រដាសស្នាមទាំងនោះ និងផ្ញើរទៅឱយលោកអ្នកវិញ ប្រសិនបើលោកអ្នកសុំឱយគេផ្ញើរទៅវិញ តែប៉ុណ្ណោះ ។

ប្រសិនលោកអ្នកមិនផ្ញើរពត៌មានដែលបញ្ជាក់ឱយឃើញថា កូនលោកអ្នក មានលក្ខណះគ្រប់គ្រាន់ ដើម្បីទទួលកម្រៃម្ហូបអាហារ ដោយមិនបាច់ចេញថ្លៃ ឬ ដោយការបន្ធូរតម្លៃ ឱយបានទៅមុនថ្ងៃ____________

(the date above)

ទេនោះការទទួលបានផលកម្រៃម្ហូបអាហារទាំងនោះ និងត្រូវបញ្ឈប់ហើយ ។

ប្រសិនលោកអ្នកមានសំណួរអ្វី ឬ ប្រសិនលោកអ្នកត្រូវការឱយគេជួយនោះ សូមទូរសព្ទ័ ទៅ__________

(name)

តាមទូរសព្ទ័លេខ______________ (phone number) ។ ប្រសិនបើលោកអ្នកមិនបានឮពីយើងខ្ញុំ នៅថ្ងៃ__________ (date)

ទេនោះ ការទទួលម្ហូបអាហារ ដោយមិនបាច់បង់ថ្លៃ ឬ ដោយបន្ធូរថ្លៃ និង បន្តទៅមុខទៀត ដោយគ្មានការផ្លាស់ប្ដូរអ្វីឡើយ ។

សូមអរគុណលោកអ្នក ចំពោះកិច្ចសហប្រតិបត្តិការ នៅក្នុងរឿងនេះ,

ដោយការរាប់អានយ៉ាងស្មោះស្ម័គ្រ

ក្រសួងកសិកម្មសហរដ្ឋអាមេរិក ហាមផ្តាច់មិនឱ្យមានការប្រកាន់រើសអើង នៅក្នុងកម្មវិធី និងសកម្មភាពទាំងអស់ របស់ខ្លួន សំអាងទៅលើពូជសាសន៍ ពណ៌សម្បុរ ដើមកំណើត ភេទ អាយុ ឬ ការពិការ ។ ជនពិការ ដែលត្រូវការវិធីទាក់ទងផ្សេងៗទៀត ដើម្បីទទួលពត៌មាន នៃកម្មវិធីនេះ (ឧទាហរណ៍ដូចជា អក្សរ Braille សម្រាប់មនុស្សខ្វាក់ភ្នែក អក្សរធំៗ ឬ ខ្សែអាត់ថតសម្លេង ជាដើមនោះ) គួរទាក់ទងជាមួយ មជ្ឈមណ្ឌល TARGET នៃក្រសួងកសិកម្មសហរដ្ឋអាមេរិក តាមទូរសព្ទ័លេខ (202) 720-2600 (សម្លេងធម្មតា ឬ ប្រពន្ធ័ TDD) ។

ដើម្បីដាក់ពាក្យតវ៉ា អំពីការប្រកាន់រើសអើង សូមសរសេរសំបុត្រទៅកាន់ USDA, Director, Office of Civil Rights, Room 326-W, Whitten Building, 14th and Independence Avenue, S.W. Washington D.C. 20250-9410 ឬមួយក៏ទូរសព្ទ័ទៅកាន់លេខ (202) 720-5964 (សម្លេងធម្មតា ឬ ប្រពន្ធ័ TDD) ។ ក្រសួងកសិកម្មសហរដ្ឋអាមេរិក ជាអ្នកផ្តល់សេវ៉ា និងជានិយោជក ផ្តល់ឱកាសស្មើៗគ្នា ជូនមនុស្សគ្រប់រូបទាំងអស់៕

ការផ្ទៀងផ្ទាត់មើលពត៌មានសម្រាប់ម្ហូបអាហារមិនបាច់បង់ថ្លៃ និង បន្ធូរថ្លៃ

គ្រួសារទទួលប្រាក់ Food Stamp និងប្រាក់ជំនួយបណ្តោះអាសន្ន សម្រាប់គ្រួសារខ្វះខាត(TANF) : ប្រសិនបើលោកអ្នកទទួលប្រាក់ Food Stamp ឬ ប្រាក់ជំនួយបណ្តោះអាសន្ន សម្រាប់គ្រួសារខ្វះខាត (TANF)សម្រាប់កូនលោកអ្នក លោកអ្នកគ្រាន់តែត្រូវផ្ញើរពត៌មានដែលបង្ហាញឱយឃើញថា គ្រួសារលោកអ្នកបច្ចុប្បន្ននេះ ទទួលប្រាក់ជំនួយទាំងនោះតែប៉ុណ្ណោះ គឺគ្រប់គ្រាន់ហើយ ។ ពុំមានសេចក្តីត្រូវការពត៌មានអ្វីថែមទៀតឡើយ ។ ពត៌មាននោះគឺ:

- **លិខិតបញ្ជាក់អំពីប្រាក់ Food Stamp ឬ អំពីប្រាក់ TANF** បង្ហាញឱយឃើញនូវថ្ងៃខែ នៃរយះពេល បញ្ជាក់អះអាងពីរឿងនេះ ។
- **លិខិតពីការិយាល័យ Food Stamp ឬ សន្តិសុខសង្គម (Welfare)** ដែលនិយាយថា លោកអ្នកសព្វថ្ងៃនេះ កំពុងតែទទួលប្រាក់ Food Stamp ឬប្រាក់ TANF ។
- **បណ្ណ័សម្គាល់ការអនុញ្ញាត្តិឱយចូលរួម (ATP CARD)**

ប្រសិនបើកូនលោកអ្នក បានទទួលការអនុញ្ញាត្តិ ឱយទទួលម្ហូបអាហារដោយមិនបាច់បង់ថ្លៃ ពីព្រោះលោកអ្នកកន្លងមក បានដាក់លេខ Food Stamp ឬ លេខ TANF នៅលើពាក្យរបស់កូន ក៏ប៉ុន្តែឥឡូវនេះ លែងទទួលបានប្រាក់ Food Stamp ឬប្រាក់ TANF តទៅទៀត ហើយលោកអ្នកចង់ទទួលបានចំណីអាហារ ដោយមិនចាំបាច់បង់ថ្លៃតទៅទៀតនោះ (១) បំពេញពាក្យសុំម្ហូបអាហារ ១ទៀត ដោយផ្ជាប់មកជាមួយនូវ ពត៌មាន ប្រាក់ចំណូលរបស់មនុស្សរាល់គ្នា នៅក្នុងក្រុមគ្រួសារលោកអ្នក ។ (២) សរសេរឈ្មោះនិងលេខសន្តិសុខសង្គម (Social Security Number) របស់មនុស្សធំពេញវ័យម្នាក់ៗ នៅលើពាក្យ ឬ នៅលើក្រដាសមួយសន្លឹកផ្សេងទៀត រួចហើយ (៣) ផ្ញើរក្រដាសបើកប្រាក់ខែ ឬ ក្រដាសស្នាមផ្សេងទៀត ដែលបង្ហាញនូវប្រាក់ចំណូល របស់លោកអ្នក នៅបច្ចុប្បន្ននេះ ។

ចំពោះគ្រួសារដែលមិនបានទទួលប្រាក់ Food Stamp ឬ ប្រាក់ TANF :

ប្រសិនបើលោកអ្នកមិនបានទទួលប្រាក់ Food Stamp ឬ ប្រាក់ TANF សម្រាប់កូនទេនោះ(១) សរសេរឈ្មោះនិងលេខ សន្តិសុខសង្គម (Social Security number) សម្រាប់មនុស្សពេញវ័យនិមួយៗ នៅក្នុងគ្រួសារ នៅក្នុងចន្លោះ ខាងក្រោមនេះ រួចហើយ (២) ផ្ញើរក្រដាសថតចម្លង (copies) ស្តីពីពតិមាន ដែលបង្ហាញឱយឃើញនូវប្រាក់ចំណូលបច្ចុប្បន្ន របស់គ្រួសារលោកអ្នក ។ ប្រាក់ចំណូលបច្ចុប្បន្ន ជាចំនួនប្រាក់ ដែលគ្រួសារលោកអ្នក បានទទួលកាលពីខែមុននោះ ។

ឈ្មោះរបស់មនុស្សធំពេញវ័យក្នុងគ្រួសារ	លេខ Social Security Numbers
១.____________________	_/_/_/-_/_/-_/_/_/_/
២.____________________	_/_/_/-_/_/-_/_/_/_/
៣.____________________	_/_/_/-_/_/-_/_/_/_/
៤.____________________	_/_/_/-_/_/-_/_/_/_/
៥.____________________	_/_/_/-_/_/-_/_/_/_/

ក្រដាសស្នាមដែលលោកអ្នកផ្ញើរចេញ ចាំបាច់ត្រូវតែបង្ហាញ (១) ចំនួនប្រាក់ចំណូលដែលទទួលបាន (២) ឈ្មោះរបស់អ្នកដែលបាន ទទួលប្រាក់ចំណូលនោះ (៣) ថ្ងៃខែទទួលប្រាក់ចំណូលនោះ និង (៤) ថាតើប្រាក់ចំណូលនោះ បានទទួលជារៀងរាល់ពេលយូរប៉ុន្មាន ។

ដើម្បីបង្ហាញនូវចំនួនប្រាក់ ដែលគ្រួសារលោកអ្នក ទទួលបានកាលពីខែមុននោះ សូមផ្ញើរក្រដាសថតចម្លង ដូចតទៅ:

- ប្រាក់ចំណូល ប្រាក់ម៉ោង ឬ ប្រាក់ខែ សម្រាប់ការងារនិមួយៗ: កន្ទុយសែក បច្ចុប្បន្ន ដែលបង្ហាញឱយឃើញថា បានទទួលជារៀងរាល់ពេលយូរប៉ុន្មាន; ស្រោមសំបុត្រប្រាក់ខែ ដែលបង្ហាញឱយឃើញថា បានទទួលជារៀងរាល់ពេលយូរប៉ុន្មាន; សំបុត្រពីនិយោជក បញ្ជាក់អំពីប្រាក់ខែ មុនដកហូតពន្ធដារ និងអំពីការបើកប្រាក់ខែ ជារៀងរាល់ពេលយូរប៉ុន្មាន; ក្រដាសជំនួញ ឬ ការធ្វើស្រែចម្ការ ឧទាហរណ៍ដូចជា បញ្ជីកត់ត្រាការចាយវាយចេញចូល ឬ សៀវភៅពន្ធដារជាដើម ។

- ប្រាក់សន្តិសុខសង្គម/ប្រាក់ដឹងគុណបំណាច់/ ប្រាក់ចូលនិវត្តិ: លិខិតបញ្ជាក់អំពីការទទួលប្រាក់សន្តិសុខសង្គម / លិខិតនិយាយអំពីប្រាក់កម្រៃដែលបានទទួល, ការប្រកាសប្រាប់អំពីការប្រគល់ឱយនូវ ប្រាក់ចូលនិវត្តិ ។
- ប្រាក់ទទួលបាននៅពេលគ្មានការងារធ្វើ/ប្រាក់ជនពិការ/ឬ ប្រាក់សងអ្នកធ្វើការ: លិខិតទទួលប្រាក់ទទួលប្រាក់ពី ការិយាល័យសន្តិសុខ ការងាររបស់រដ្ឋ, កន្ទុយសែក, លិខិតពីការិយាល័យ សងប្រាក់ជូនអ្នកធ្វើការ ។
- ប្រាក់Welfare (ជំនួយទូទៅ): លិខិតទទួលបានប្រាក់កម្រៃពីទីភ្នាក់ងារWelfare ។
- ប្រាក់ចិញ្ចឹមកូន/ប្រាក់ចិញ្ចឹមប្រពន្ធបានមកពីការលែងលះគ្នា: ក្រិត្យរបស់តុលាការ, កិច្ចព្រមព្រៀងគ្នា, ក្រដាសថតចម្លងសែក ដែលបានទទួលហើយនោះ ។
- ប្រាក់ចំណូលដទៃទៀតទាំងអស់: ប្រសិនជាលោកអ្នកមានប្រាក់ចំណូលឯទៀត (ដូចជា ប្រាក់ចំណូល បានមកពីការជួលផ្ទះជាដើមនោះ) សូមផ្ញើរ ពត៌មាន ឬ ក្រដាសស្នាម ដែលបង្ហាញនូវចំនួនប្រាក់ចំណូល ដែលទទួលបាន, បង្ហាញនូវការទទួលបាន ញឹកញាប់ដល់កំរិតណា, តាមវិធីណា, និងថ្ងៃខែដែលបានទទួលនោះ ។

- **គ្មានប្រាក់ចំណូល:** បើលោកអ្នកគ្មានប្រាក់ចំណូលអ្វីទេនោះ សូមផ្ញើរលិខិតយ៉ាងខ្លីមួយច្បាប់ ពន្យល់ថាតើលោកអ្នកទិញម្ហូបអាហារ សម្លៀកបំពាក់ និងចេញថ្លៃផ្ទះ សម្រាប់គ្រួសារលោកអ្នក តាមវិធីណា ហើយនិងថា នៅពេលណាទើបលោកអ្នក រំពឹងថា និងមានប្រាក់ចំណូល១នោះ ។

សេចក្តីថ្លែងអំពីច្បាប់ចែងពីរឿងសម្ងាត់ផ្ទាល់ខ្លួន: វៀលែងតែលោកអ្នកកត់លេខប្រាក់Food Stamp, លេខប្រាក់ជំនួយសម្រាប់អ្នករស់នៅក្នុងកន្លែងជនជាតិ ស្បែកក្រហម(FDPIR) ឬ លេខករណីប្រាក់ជំនួយបណ្តោះអាសន្នសម្រាប់គ្រួសារខ្វះខាតនោះចេញ (TANF), មាត្រាទី៩ នៃច្បាប់ចែងពីការទទួលទាន ចំណីអាហារពេលថ្ងៃត្រង់ នៅសាលារៀន តម្រូវឱយលោកអ្នកចុះលេខ សន្តិសុខសង្គម (social security number) របស់បុគ្គលនិមួយៗ ក្នុងគ្រួសារដែលចុះហត្ថលេខា នៅលើសំណុំពាក្យ ឬ កត់សម្គាល់ថា សមាជិកដែលចុះហត្ថលេខាលើពាក្យនោះ គ្មានលេខសន្តិសុខសង្គមទេ ។ លោកអ្នកមិនចាំបាច់ចុះលេខសន្តិសុខសង្គមទេ ក៏ប៉ុន្តែ បើសិនជាគ្មានការចុះលេខនេះទេ ឬ បើគ្មានការបញ្ជាក់ថា សមាជិកពេញវ័យនៃគ្រួសារដែលចុះហត្ថលេខានៅលើពាក្យនេះ គ្មានលេខសន្តិសុខសង្គមទេនោះ, យើងខ្ញុំមិនអាចអនុមត្តិលើសំណុំពាក្យនេះបានទេ ។ លេខសន្តិសុខសង្គម អាចយកទៅប្រើប្រាស់ដើម្បីសម្គាល់ សមាជិកគ្រួសារ ក្នុងការផ្ទៀងផ្ទាត់មើល ភាពត្រឹមត្រូវជាក់លាក់ នៃពត៌មានដែលចុះក្នុងពាក្យនេះ ។ ការពិនិត្យមើលនេះ អាចរួមបញ្ចូលទាំងការពិនិត្យសើរើមើលឡើងវិញ នូវកម្មវិធី, ការជម្រះបញ្ជី និងការស៊ើបអង្កេត ហើយថែមទាំងមានរួមទាំង ការទាក់ទងជាមួយនិង និយោជក ដើម្បីសម្រេចឱយដឹង នូវប្រាក់ចំណូល, ការទាក់ទងនិង ការិយាល័យ FOOD STAMP , ការិយាល័យ FDPIR ឬ ការិយាល័យ TANF ដើម្បីសម្រេចនូវ ការបញ្ជាក់អះអាង ចំនួនប្រាក់ FOOD STAMP, ប្រាក់ FDPIR ឬ ប្រាក់ TANF, ការទាក់ទង ជាមួយការិយាល័យ សន្តិសុខការងារ របស់រដ្ឋ ដើម្បីសម្រេចនូវចំនួនប្រាក់កម្រៃ ដែលបានទទួល និងឆែកឆេរមើល ឯកសារ របស់សមាជិកគ្រួសារ ដើម្បីបញ្ជាក់ថា ចំនួនប្រាក់ចំណូល ដែលបានទទួលនោះ ពិតប្រាកដត្រឹមត្រូវមែន ។ កិច្ចប្រឹងប្រែងទាំងនេះ ប្រហែលជាអាចនាំឱយមានការបោត់បង់ ឬ ការកាត់បន្ថយ ផលកម្រៃ, ការប្រកាន់របស់រដ្ឋបាល ឬ សកម្មភាពខាងផ្លូវច្បាប់ផង បើសិនមានសេចក្តីរាយការពត៌មាន មិនត្រឹមត្រូវនោះ ។ លេខសន្តិសុខសង្គម ប្រហែលជាអាចបញ្ជូនទៅឱយកម្មវិធីទាំងឡាយ ដូចដែលបានទទួលការអនុញ្ញាត្តិ នៅក្រោមច្បាប់ម្ហូបអាហារសាលាជាតិ និង ច្បាប់ជីវជាតិអាហារកូនក្មេង, នាយកអ្នកកាន់លុយកាក់ នៃសហរដ្ឋអាមេរិក និង ក្រុមមន្ត្រីអនុវត្តិច្បាប់ ក្នុងគោលបំណង នៃការស៊ើបអង្កេត បទរំលោភលើ កម្មវិធីណា១ ខាងផ្នែកសិក្សាអប់រំសុខភាព និងជីវជាតិអាហារ របស់រដ្ឋាភិបាល សហពន្ធ័រដ្ឋ និងស្រុកណាមួយនោះ ៕

Cambodian